

**Komunikadu imprensa sira kona-ba rona hanoin nu'udar parte ida hodi  
estuda Lei Orsamentu Jerál Estadu 2019**

**PREZIDENTE REPÚBLIKA RONA BANKU SENTRAL NIA HANOIN KONA-BA  
ORSAMENTU JERÁL ESTADU 2019**

Palásiu Prezidensiál Nicolau Lobato, Dili, 10 janeiru 2019

Prezidente República Francisco Guterres Lú Olo kontinua rona hanoin husi Banku Sentral Timor-Leste nu'udar parte ida hodi estuda Lei Orsamentu Jerál Estadu 2019.

Iha loron dahaat konsultasaun Prezidente República ho entidade oioin, Governadór Banku Sentral Timor-Leste Abrão Vasconcelos apresia Xefe Estadu tanba ba dahuluk konvida institusaun ne'e hodi hato'o opiniaun kona-ba Orsamentu Jerál Estadu. Banku Sentral Timor-Leste esplika kona-ba situasaun makro ekonómiku no ninian previzaun ba 2019 no 2020. Banku Sentral Timor-Leste hateten Orsamentu Jerál Estadu 2019 nu'udar orsamentu ida ne'ebé boot kompara ho tinan anterior sira, ho montante \$1.2 biloens.

Levantamentu husi Fundu Petrolíferu ba tinan fiskál 2019 hamutuk \$1.8 biloens no Orsamentu Jerál Estadu 2019 sei foti liu Rendimentu Sustentavel Estimadu. Chefe Casa Civil Francisco Maria de Vasconcelos hafoin enkontru informa katak Banku Sentral Timor-Leste bainhira halo previzaun ba Fundu Petrolíferu iha proposta inísiu Orsamentu Jerál Estadu 2019 seidak kontempla osan ba sosa asoens partisipasaun husi kompania Shell tanba proposta ne'e hatama ikus.

Banku Sentral Timor-Leste fó hanoin atu hotu-hotu tenke tau matan ba sustentabilidade Fundu Petrolíferu. Desde Orsamentu Jerál Estadu 2019 sempre foti liu Rendimentu Sustentavel Estimadu tanba ne'e Banku Sentral Timor-Leste sujere atu bele haree fila fali regra ida ne'e ho didi'ak.

Estadu Timor-Leste iha dependénsia boot ba Fundu Petrolíferu no la dun iha opsaun barak ba finansiametu Orsamentu Jerál Estadu 2019 tanba reseitas domestikikas ne'ebé sei ki'ik tebes no dalan seluk liu impréstimu. Tanba ne'e, Banku Sentral Timor-Leste husu atu estadu halo esforsu hodi investe makaas iha setór produtivu atu sai fontes prinsipál seluk ba finansiametu Orsamentu Jerál Estadu. Banku Sentral Timor-Leste husu atu estadu bele uza Fundu Petrolíferu ho prudente atu bele garante ninian sustentabilidade ba jersaun agora no futuro.

Timor-Leste rasik nu'udar membru fundadór Fundu Soberanu ka koñesidu liu ho Santiago Principles tanba ne'e presiza estadu atu promove prátika investimentu prudente hodi nafatin garante sustentabilidade.

Hafoin simu Lei Orsamentu Jerál Estadu ho montante \$ 2.1 biloens husi Parlamentu Nasionál iha 24 dezembru 2018 Prezidente República sei iha loron tolunulu atu estuda molok deside. Orsamentu Jerál Estadu tinan ne'e boot liu kompara ho tinan anterior sira tanba iha aumentu \$650 miloens ba sosa asoens partisipasaun husi kompania Conoco Philips no Shell.

Prezidente República sei estuda Lei Orsamentu Jerál Estadu 2019 no kontinua rona opiniaun husi entidade oinoin hahú husi 7 to'o 10 janeiru 2019. Opiniaun sira ne'ebé hato'o husi entidade oioin sei tulun Prezidente República atu bele tetu ho di'ak liután molok foti desizaun.

ROHAN

---

## **PRIME MINISTER SAYS THERE IS STILL TIME FOR THE PR TO STUDY THE 2019 GSB**

Nicolau Lobato Presidential Palace, Dili, 10 January 2019

The President of the Republic Francisco Guterres Lú Olo held a weekly meeting with Prime Minister Taur Matan Ruak who informed him of the recent natural disasters in the municipalities of Baucau, Lautém and Viqueque and of the use of the budget on a system of provisional twelfths for the month of January

‘It’s a normal situation. When there are delays in approving and submitting the budget to His Excellency the President for enactment, we normally apply the provisional twelfths system for the month of January,’ the Prime Minister explained.

Given the 30-day time limit since the submission of the budget to the Head of State on 24 December, TaurMatanRuak believes that there is still time for the President to study the document.

‘It’s up to the President to make the ultimate decision,’ the Prime Minister said.

The President of the Republic will continue to hold hearings with several entities until 10 January 2019, namely political leaders, religious denominations, civil society organisations, scholars, law experts and the private sector before enacting or vetoing the 2019 GSB.

## **PRIMEIRU MINISTRU KONSIDERA PR SEI IHA TEMPUS HODI ESTUDA OJE 2019**

Palásiu Prezidensiál Nicolau Lobato, Dili, 10 janeiru 2019

Prezidente Repúblika Francisco Guterres Lú Olo hala’o enkontru semanal ho Primeiru Ministru Taur Matan Ruak, ne’ebé relata ba Xefe Estadu kona-ba dezastre naturais foin lalais ne’e iha Munisípiu Baucau, Lospalos no Viqueque no utilizaun orsamentu duodecimo iha fulan-janeiru 2019.

“Ida ne’e baibain, normál, kuandu iha atrazus iha aprovasaun no orsamentu haruka tarde mai Exelénsia Señor Prezidente Repúblika para promulga, normalmente iha janeiru ne’e ita iha duodecimos”, afirma Primeiru Ministru.

Relasiona ho Orsamentu Jerál Estadu(OJE) 2019 ne’ebé Parlamentu Nasionál haruka ona mai Prezidente Repúblika iha 24 dezembru tinan kotuk, Primeiru Ministru fó hanoin katak Prezidente Repúblika nia tempu atu estuda kona-ba OJE 2019 seidak hotu, tanba iha fulan ida.

Primeiru Ministru hateten desizaun atu promulga ka veta OJE ne’e kompetensia Xefe Estadu nian. “Última desizaun ne’e Na’i Prezidente Repúblika mak sei desidi”, subliña Primeiru Ministru Taur Matan Ruak.

Prezidente Repúblika Francisco Guterres Lú Olo hahú husi 7 to’o 10 janeiru 2019 kontinua rona opiniaun husi entidade oioin husi partidu polítiku, konfisaun relijioza, organizaun sosiedade sivil, akadémiku, juristas no setór privadu atu rona sira-nia hanoin hodi tetu. Opiniaun sira ne’ebé hato’o sei la vinkula Prezidente nia desizaun.

## **PRIMEIRO-MINISTRO DIZ QUE O PR AINDA TEM TEMPO PARA ESTUDAR O OGE PARA 2019**

Palácio Presidencial Nicolau Lobato, Díli, 10 de janeiro de 2019

O Presidente da República Francisco Guterres Lú Olo recebeu em audiência semanal o Primeiro-Ministro Taur Matan Ruak que veio informá-lo dos desastres naturais recentemente ocorridos nos municípios de Baucau, Lautém e Viqueque, e da utilização do orçamento em regime de duodécimos para o mês de janeiro.

“Isto é uma situação normal. Quando há atrasos em termos de aprovação e no envio do orçamento a Sua Excelência o Senhor Presidente da República para promulgação, normalmente recorremos ao regime de duodécimos para o mês de janeiro”, explicou o Primeiro-Ministro.

Taur Matan Ruak considera que o Presidente da República ainda tem tempo para estudar o OGE para 2019, dado que não decorreram ainda os 30 dias a que tem direito desde o envio da proposta de orçamento ao Chefe de Estado a 24 de dezembro do ano passado.

“É última decisão pertence ao Presidente da República”, salientou o Primeiro-Ministro.

No âmbito da promulgação ou veto do OGE para 2019, o Presidente da República continuará a auscultar várias entidades até 10 de janeiro, nomeadamente partidos políticos, confissões religiosas, organizações da sociedade civil, académicos, juristas e o setor privado.

---

## **PREZIDENTE REPÚBLIKA RONA KONFISAUN RELIJIOZA NO EMPREZÁRIU SIRANIA HANOIN KONA-BA ORSAMENTU JERÁL ESTADU 2019**

Palásiu Prezidensiál Nicolau Lobato, Dili, 9 janeiru 2019

Ohin tama loron datuluk ba Prezidente Repúblika Francisco Guterres Lú Olo rona hanoin husi entidade oioin. Ba loron ne'e, Prezidente Repúblika rona konfisoens relijioza no Camara Comercio e Industria Timor-Leste nia hanoin kona-ba Lei Orsamentu Jerál Estadu 2019.

Konfisoen relijioza ne'ebé representa husi Bispu Dioseze Dili no Baucau, Assembleia de Deus, Igreja Protestante Timor-Leste, Konsellu Nasionál Islam Timor-Leste no Budha louva inisiativa Prezidente Repúblika hodi rona konfisoens relijioza nia hanoin kona-ba asuntu nasional, Orsamentu Jerál Estadu 2019.

Bispu Dioseze Dili Dom Virgilio do Carmo da Silva hateten katak povu hein mudansa polítika bele mosu no oinsá líder sira bele tur hamutuk atu serbisu ba bem-estar povu ninian tanba ne'e presiza iha diálogu husi parte hotu-hotu atu rezolve problema polítiku. Bispu ne'e mós hatutan katak estadu presiza halo esforsu makaas liután ba iha area edukasaun, saúde, empregu no agrikultura ne'ebé liga ho povu nia moris.

Prezidente Konsellu Nasionál Islam Timor-Leste Ahmad Ali Alayudi informa ba Prezidente Repúblika katak Orsamentu Jerál Estadu importante no presiza halo diversifikasaun ekonomia iha area produtivu sira atu labele depende nafatin ba sasan importadus husi rai-li'ur.

Bispu Dioseze Baucau Dom Basílio do Nascimento hateten katak Orsamentu hanesan fuan ne'ebé sirkula ran ba isin lolon tomak hodi fó moris maibé iha tempu hanesan ema tenke fó fila fali nia kontribuisaun ba estadu. Estadu presiza haree fila fali saida mak nesesidade no prioridade no halo distribuisaun rasionál atu povu hotu-hotu, liuliu iha area interior bele hetan benefisiu.

Iha enkontru seluk ho Xefe Estadu, Prezidente Camara Comercio e Indústria Timor-Leste Oscar Lima hamutuk ho nia estrutura hato'o opiniaun kona-ba Orsamentu Jerál Estadu ba povu nia moris no informa kona-ba esforsu atividade ekonómiku iha area produtiva ne'ebé emprezariu timoroan sira halo tiha ona maibé presiza intervensaun estadu nian hodi insentiva inisiativa atu aumenta produsaun nasional.

Hafoin simu Lei Orsamentu Jerál Estadu ho montante \$ 2.1 biloens husi Parlamentu Nasionál iha 24 dezembru 2018 Prezidente Repúblika sei iha loron tolunulu atu estuda molok deside. Orsamentu Jerál Estadu tinan ne'e boot liu kompara ho tinan anterior sira tanba iha aumentu \$650 miloens ba sosa asoens partisipasaun husi kompania Conoco Philips no Shell.

Prezidente Repúblika sei estuda Lei Orsamentu Jerál Estadu 2019 no kontinua rona opiniaun husi entidade oioin hahú husi 7 to'o 10 janeiru 2019. Opiniaun sira ne'ebé hato'o husi entidade oioin sei tulun Prezidente Repúblika atu bele tetu ho di'ak liután molok foti desizaun.

Aban, 10 janeiru 2019, Prezidente Repúblika sei rona Banku Sentral Timor-Leste nia hanoin.

---

## COMUNICADO DE IMPRENSA

### **PRESIDENTE DA REPÚBLICA AUSCULTA CONFISSÕES RELIGIOSAS E EMPRESÁRIOS SOBRE ORÇAMENTO GERAL DO ESTADO PARA 2019**

Palácio Presidencial Nicolau Lobato, Díli, 9 de janeiro de 2019

No terceiro dia de auscultação, o Presidente da República Francisco Guterres Lú Oloesteve reunido com representantes de confissões religiosas e da Câmara de Comércio e Indústria de Timor-Leste para falar sobre a lei do Orçamento Geral do Estado (OGE) para 2019.

Os representantes das confissões religiosas, nomeadamente das Dioceses de Díli e Baucau representadas pelos respetivos bispos, da Assembleia de Deus, da Igreja Protestante de Timor-Leste, do Conselho Nacional Islâmico de Timor-Leste e da fé budista, louvaram a iniciativa do Chefe de Estado de ouvir as confissões religiosas sobre um assunto de interesse nacional.

Na ocasião, o Bispo da Diocese de Díli, Dom Virgílio do Carmo da Silva, disse que o povo aguarda uma mudança política, num ambiente no qual os líderes trabalham em conjunto em prol do bem-estar do povo, pelo que é necessário promover o diálogo com vista a resolver o impasse político. Dom Virgílio defendeu ainda que é necessário um maior esforço do Estado nas áreas da educação, saúde, emprego e agricultura.

O presidente do Conselho Nacional Islâmico de Timor-Leste Ahmad Ali Alayudisali destacou a importância do OGE e da diversificação da economia através das áreas produtivas com vista a reduzir a dependência de bens importados.

Já o Bispo da Diocese de Baucau, Dom Basílio do Nascimento, comparou o orçamento a um coração, por onde circula o sangue que alimenta o corpo. No entanto, salientou, os cidadãos também devem contribuir para o Estado, o qual deve saber identificar as necessidades e áreas prioritárias e promover a distribuição equitativa da riqueza.

No encontro com representantes da Câmara de Comércio e Indústria de Timor-Leste, o respetivo presidente Oscar Lima e a sua delegação partilharam a sua opinião sobre o OGE e informaram o Chefe de Estado das atividades económicas levadas a cabo pelos empresários timorenses, as quais requerem a intervenção do Estado para promover a realização de iniciativas para aumentar a produção nacional.

A Lei do Orçamento Geral do Estado para 2019, no montante de 2,1 mil milhões de dólares, foi submetida ao Presidente da República a 24 de dezembro de 2018. O Chefe de Estado tem agora trinta dias para decidir se promulga ou veta o diploma, o qual prevê um acréscimo de 650 milhões em relação ao orçamento do ano passado para a aquisição de ações da ConocoPhillips e da Shell.

No âmbito do processo de análise em curso, o Presidente da República continuará a auscultar as várias entidades até 10 de janeiro de 2019 antes de tomar uma decisão.

Amanhã, 10 de janeiro de 2019, o Chefe de Estado irá reunir-se com representantes do Banco Central de Timor-Leste.

---

## **PRESIDENT OF THE REPUBLIC HEARS LAW EXPERTS AND SCHOLARS ON THE GENERAL BUDGET OF STATE FOR 2019**

Nicolau Lobato Presidential Palace, Dili, 8 January 2019

The President of the Republic Francisco Guterres Lú Olo met a group of law experts and scholars today while preparing to enact or veto the State Budget Law (OGE) for 2019.

This initiative to hear several entities on the 2019 OGE arises from the political commitment that the Head of State has undertaken to include all citizens in the national development process.

The Chief of the Civil House, Francisco Maria de Vasconcelos, said that Timorese law experts are concerned that the budget allocated to the agricultural sector is too short, since the majority of the population lives on agriculture. Aware that it is the President of the Republic's responsibility to enact or veto the budget law, the law experts argue that it is necessary to invest in oil activities as long as this investment has income and so doesn't adversely affect the Petroleum Fund.

Law expert Manuel Tilman said that he understands the reason why the President of the Republic requested the contribution of law experts before deciding, since the Law on the General Budget of State is related to the Petroleum Fund Law, the Petroleum Activities Law and the Financial Management Law.

In a meeting with the group of scholars, the Rector of University of Peace, Lucas da Costa, called on the President of the Republic to enact the State Budget Law, given that Timor-Leste's economic growth and quality of life depend heavily on the State Budget.

Scholars of the Timor Lorosa'e National University (UNTL), Institute of Business (IOB), University of Peace (UNPAZ), University of Dili (UNDIL), Canossa Institute and João Mariano Saldanha University asked the President of the Republic to promote dialogue between political leaders to come to an understanding and thus overcome the country's political standoff.

The General State Budget Law for 2019, of \$ 2.1 billion was submitted to the President of the Republic on 24 December 2018. The Head of State has now thirty days to decide whether to enact or veto the diploma, which predicts a 650 million increase over last year's budget for the acquisition of ConocoPhillips and Shell's shares.

Under the current review process, the President of the Republic will continue to hear the several entities by 10 January 2019. In his New Year message, he promised to hear political leaders, religious denominations, civil society organisations, scholars, law experts and the private sector before disclosing his decision.

Tomorrow, 8 January 2019, the Head of State will meet with representatives of religious denominations and of the Chamber of Commerce and Industry of Timor-Leste.

---

## **PREZIDENTE REPÚBLIKA RONA JURISTAS NO AKADÉMIKUS NIA HANOIN KONA-BA ORSAMENTU JERÁL ESTADU 2019**

Palásiu Prezidensiál Nicolau Lobato, Dili, 8 janeiru 2019

Prezidente Repúblika Francisco Guterres Lú Olo rona juristas no akadémiku sira-nia hanoin hodi tetu molok foti desizaun atu promulga ka veta Lei Orsamentu Jerál Estadu 2019.

Prezidente Repúblika foti inisiativa atu rona entidade oioin nia hanoin kona-ba Orsamentu Jerál Estadu 2019 nu'udar parte husi kompromisu polítiku hodi envolve ema hotu-hotu iha prosesu dezvoltamentu nasional.

Chefe Casa Civil Francisco Maria de Vasconcelos informa katak jurista timoroan sira iha hato'o sira-nia preokupasaun kona-ba alokasaun orsamentu ba setór agrikultura ki'ik tebes tanba bele afeta maioria povu ne'ebé manan-moris nu'udar agrikultór. Jurista sira mós hateten katak investimentu ba atividade petrolíferu importante maibé presiza tau atensaun boot ba retornu investimentu iha futuru atu la prejudika Fundu Petrolíferu. Jurista sira hateten katak kabe ba Prezidente Repúblika atu decide hodi promulga ka veta Lei Orsamentu Jerál Estadu 2019.

Jurista Manuel Tilman hateten katak Lei Orsamentu Jerál Estadu iha ligasaun ho Lei Fundu Petrolíferu, Lei Atividade Petrolíferu no Lei Jestaun Financeira tanba ne'e Prezidente Repúblika husu jurista sira-nia kontribuisaun atu fó hanoin hodi bele tetu di'ak liu molok deside.

Iha enkontru ho akadémiku sira, reitor Universidade da Paz DR. Lucas da Costa husu ba Prezidente Repúblika atu promulga Lei Orsamentu Jerál Estadu tanba kresimentu ekonómiku iha Timor-Leste depende makaas ba investimentu husi Orsamentu Jerál Estadu. Ho promulgasaun bele ajuda di'ak liután povu nia moris.

Akadémiku sira husi Universidade Nasionál Timor-Lorosa'e (UNTL), Institute of Business (IOB), Universidade da Paz (UNPAZ), Universidade de Dili (UNDIL), Instituto Canosa no João Mariano Saldanha University husu mós ba Prezidente Repúblika atu bele facilita diálogu entre líder sira atu hetan konsensu hodi ultrapasa impasse polítiku ne'ebé nasaun enfrenta.

Prezidente Repúblika simu Lei Orsamentu Jerál Estadu 2019 ho montante \$ 2.1 biloens husi Parlamentu Nasionál iha 24 dezembru 2018 no sei iha loraun tolunulu atu estuda no foti desizaun. Montante Orsamentu Jerál Estadu 2019 nu'udar ida ne'ebé boot liu kompara ho tinan anterior sira tanba iha aumentu \$650 miloens atu sosa asoens partisipasaun husi kompania Conoco Philips no Shell.

Prezidente Repúblika sei estuda Lei Orsamentu Jerál Estadu 2019 no kontinua rona opiniaun husi entidade oinoin hahú husi 7 to'o 10 janeiru 2019. Iha mensajen tinan foun nian, Prezidente Repúblika hato'o katak sei loke espasu ba entidade oinoin husi partidu polítiku, konfisaun relijioza, organizasaun sosiedade sivil, akadémiku, juristas no setór privadu atu rona sira-nia hanoin hodi tetu. Opiniaun sira ne'ebé hato'o sei la vinkula Prezidente nia desizaun.

Aban, 9 janeiru 2019, Prezidente Repúblika sei rona Konfisoens Relijiozas no Câmara Comércio e Indústria Timor-Leste.

---

## PRESIDENTE DA REPÚBLICA AUSCULTA JURISTAS E ACADÉMICOS SOBRE O ORÇAMENTO GERAL DO ESTADO 2019

Palácio Presidencial Nicolau Lobato, Díli, 8 de janeiro de 2019

O Presidente da República Francisco Guterres Lú Olo esteve hoje reunido com um grupo de juristas e académicos, no momento em que se prepara para promulgar ou vetar a Lei do Orçamento Geral do Estado (OGE) para 2019.

Esta iniciativa de auscultar várias entidades sobre o OGE 2019 surge no âmbito do compromisso político que o Chefe de Estado assumiu de envolver todos os cidadãos no processo de desenvolvimento nacional.

O Chefe da Casa Civil Francisco Maria de Vasconcelos disse que os juristas timorenses estão preocupados pelo facto de o orçamento destinado ao setor agrícola ser demasiado reduzido, dado que a maioria da população vive da agricultura. Conscientes de que é da competência do Presidente da República promulgar ou vetar a lei orçamental, os juristas defendem que é necessário investir em atividades petrolíferas desde que este investimento tenha retorno de modo a não afetar negativamente o Fundo Petrolífero.

O jurista Manuel Tilman disse que percebe o motivo que levou o Presidente da República a solicitar o contributo dos juristas antes de tomar uma decisão, uma vez que a Lei do Orçamento Geral do Estado está associada à Lei do Fundo Petrolífero, à Lei das Atividades Petrolíferas e à Lei da Gestão Financeira.

No encontro com o grupo de académicos, o reitor da Universidade da Paz, Dr. Lucas da Costa, apelou ao Presidente da República que promulgasse a Lei do Orçamento Geral do Estado, dado que o crescimento económico de Timor-Leste e a qualidade de vida dos cidadãos dependem substancialmente do Orçamento Geral do Estado.

Os académicos da Universidade Nacional Timor Lorosa'e (UNTL), Institute of Business (IOB), Universidade da Paz (UNPAZ), Universidade de Díli (UNDIL), Instituto de Canossa e João Mariano

Saldanha University pediram ao Presidente da República que promovesse o diálogo entre líderes políticos para alcançar um consenso e, assim, ultrapassar o impasse político do país.

A Lei do Orçamento Geral do Estado para 2019, no montante de 2,1 mil milhões de dólares, foi submetida ao Presidente da República a 24 de dezembro de 2018. O Chefe de Estado tem agora trinta dias para decidir se promulga ou veta o diploma, o qual prevê um acréscimo de 650 milhões em relação ao orçamento do ano passado para a aquisição de ações da ConocoPhillips e da Shell.

No âmbito do processo de análise em curso, o Presidente da República continuará a auscultar as várias entidades até 10 de janeiro de 2019. Na sua mensagem de Ano Novo, prometeu que iria ouvir os líderes políticos, as confissões religiosas, organizações da sociedade civil, académicos, juristas e o setor privado antes de divulgar a sua decisão.

Amanhã, 9 de janeiro de 2019, o Chefe de Estado irá reunir-se com representantes de confissões religiosas e da Câmara de Comércio e Indústria de Timor-Leste.

FIM

---



## **PRESIDENT OF THE REPUBLIC INITIATES HEARINGS WITH SEVERAL ENTITIES ON THE 2019 GENERAL STATE BUDGET**

Nicolau Lobato Presidential Palace, Dili, 7 January 2019

While preparing to enact or veto the 2019 General State Budget, the President of the Republic Francisco Guterres Lú Olo initiated today a hearing cycle which will last until 10 January.

The Chief of the Civil House Francisco Maria de Vasconcelos explained that the Petroleum Fund Consultative Council was heard today as well as civil society organisations.

According to Francisco Vasconcelos, the president of the Petroleum Fund Consultative Council, Julio Crispim Ximenes Belo, talked about the amounts withdrawn from the Petroleum Fund above the Estimated Sustainable Income and investments at national and international levels. The Council agrees that it is necessary to invest in oil activities, but it is also imperative that in-depth studies be conducted and that the public be aware of the advantages and disadvantages of acquiring shares. The Council is also concerned about the excessive transfers of the Estimated Sustainable Income, with an impact on the future sustainability of the Fund, since the General State Budget is mostly financed by the Petroleum Fund.

In the meeting with civil society organisations, represented by the executive director of the Timor-Leste NGO Forum, Daniel Santos Carmo, accompanied by representatives of the water and sanitation system, educational system, of the Core Group Transparency, the Hadomi Agrikultura Sustentavel Timor-Leste (HASATIL) and Rede Feto, those in attendance expressed concern that the budget does not prioritise agriculture, education, health, water and sanitation sectors, which have a major impact on the lives of the majority of the population and on inclusive development, and that investment in the productive sector is insignificant when compared to the budget allocated for the purchase of shares.

In his New Year message, the President promised that he would consult with political leaders, parliamentary benches, religious denominations, youth organisations and nongovernmental and academics organisations before making a decision that would serve the interests of the state.

Tomorrow, January 8, 2019, the Head of State will meet with law experts and scholars to discuss the same subject.

---

## **PREZIDENTE REPÚBLIKA HAHÚ RONA ENTIDADE OIOIN NIA HANOIN KONA-BA ORSAMENTU JERÁL ESTADU 2019**

Palásiu Prezidensiál Nicolau Lobato, Dili, 7 janeiru 2019

Prezidente Repúblika Francisco Guterres Lú Olo rona entidade oioin nia hanoin kona-ba Orsamentu Jerál Estadu 2019 hahú ohin, 7 to'ó 10 janeiru 2019, molok foti desizaun atu promulga ka veta.

Chefe Casa Civil Francisco Maria de Vasconcelos informa katak ohin Prezidente Repúblika rona Konsellu Konsultivu Fundu Petrolíferu no organizasaun sosiedade sivil nia hanoin kona-ba Orsamentu Jerál Estadu 2019.

Tuir Chefe Casa Sivil katak iha enkontru ne'e Prezidente Konsellu Konsultivu Fundu Petrolíferu Julio Crispim Ximenes Belo hato'ó ba Prezidente Repúblika kona-ba utilizasaun Fundu Petrolíferu ne'ebé ultrapasa Rendimentu Sustentavel Estimadu no investmentu iha rai-laran no rai-li'ur. Konsellu Konsultivu Fundu Petrolíferu konkorda katak presiza halo investmentu relasiona atividade petrolíferu ninian maibé presiza iha estudu klean no iha koñesimentu di'ak husi públiku kona-ba vantajen no desvantajen husi sosa asoens. Konsellu Konsultivu Fundu Petrolíferu preokupa ho foti osan liu Rendimentu Sustentavel Estimadu ne'ebé sei afeta sustentabilidade Fundu iha tinan hirak oin mai tanba finansiamentu Orsamentu Jerál Estadu depende makaas ba Fundu Petrolíferu.

Iha enkontru seluk, Organizasaun Sosiedade Sivil ne'ebé representa husi Diretór Ezekutivu Forum ONG Timor-Leste Daniel Santos Carmo hamutuk ho Rede ba Bee Moos no Saneamentu, Rede Edukasaun, Core Group Transparency, Hadomi Agrikultura Sustentavel Timor-Leste (HASATIL) no Rede Feto hato'ó preokupasaun kona-ba Orsamentu Jerál Estadu ne'ebé la fó prioridade ba setór agrikultura, edukasaun, saúde, be moos no saneamentu ne'ebé fó impaktu ba povu maioria nia moris

no desenvolvimentu inkluzivu. Organizasaun sosiedade sívil preokupa ho investimentu ne'ebé ki'ik tebes ba setór produtivu ne'ebé liga ba povu nia moris loroloron kompara ho sosa asoens.

Iha mensajen tinan foun nian, Prezidente Repúblika hato'o katak sei loke espasu ba líder polítiku sira, bankada parlamentár sira, konfisaun relijioza sira, organizasaun juvenil no organizasoens naun governamentais no akadémiku sira atu rona sira-nia hanoin hodi tetu. Desizaun só Prezidente Repúblika mak foti. Dezisaun ida ne'ebé serve interese Estadu nian.

Aban, 8 janeiru 2019, Prezidente Repúblika sei kontinua rona jurista no akadémiku sira-nia opiniaun kona-ba Orsamentu Jerál Estadu 2019.

---

## PRESIDENTE DA REPÚBLICA INICIA AUSCULTAÇÃO DE VÁRIAS ENTIDADES SOBRE O ORÇAMENTO GERAL DO ESTADO PARA 2019

Palácio Presidencial Nicolau Lobato, Díli, 7 de janeiro de 2019

Num momento em que se prepara para promulgar ou vetar o Orçamento Geral do Estado para 2019, o Presidente da República Francisco Guterres Lú Olo iniciou hoje um ciclo de auscultação, o qual se estenderá até 10 de janeiro.

O Chefe da Casa Civil Francisco Maria de Vasconcelos explicou que hoje foi ouvido o Conselho Consultivo do Fundo Petrolífero bem como organizações da sociedade civil.

Segundo Francisco Vasconcelos, o presidente do Conselho Consultivo do Fundo Petrolífero, Julio Crispim Ximenes Belo, falou sobre a utilização do Fundo Petrolífero em montante superior ao Rendimento Sustentável Estimado e os investimentos aos níveis nacional e internacional. O Conselho concorda que é necessário investir em termos de atividades petrolíferas, mas que é igualmente imperativo que sejam feitos estudos aprofundados e se promova o conhecimento do público relativamente às vantagens e desvantagens da aquisição de ações. O Conselho está igualmente preocupado com as transferências em montante superior ao Rendimento Sustentável Estimado, com impacto na sustentabilidade futura do Fundo, dado que o Orçamento Geral do Estado é maioritariamente financiado pelo Fundo Petrolífero.

No encontro com as organizações da sociedade civil, representadas pelo diretor executivo do Fórum ONG de Timor-Leste, Daniel Santos Carmo, acompanhado de representantes da rede de água e saneamento, rede de educação, da Core Group Transparency, da organização Hadomi Agrikultura Sustentavel Timor-Leste (HASATIL) e da Rede Feto, os presentes manifestaram preocupação pelo facto de o orçamento não dar prioridade aos setores da agricultura, educação, saúde, água e saneamento, os quais têm um grande impacto na vida da maioria da população e no desenvolvimento inclusivo, e de o investimento no setor produtivo ser insignificativo quando comparado ao orçamento alocado para a aquisição de ações.

Na sua mensagem de Ano Novo, o Presidente da República prometeu que iria ouvir os líderes políticos, as bancadas parlamentares, as confissões religiosas, as organizações juvenis e as organizações não-governamentais e académias antes de tomar uma decisão que sirva os interesses do Estado.

Amanhã, 8 de janeiro de 2019, o Chefe de Estado irá reunir-se com juristas e académicos para debater o mesmo assunto.

FIM